

**Allgemeine Lieferbedingungen zur Verwendung gegenüber Unternehmern**
**General terms and conditions of delivery for the use with entrepreneurs**
**I. Allgemeines**

1. Für alle Lieferungen, Leistungen und Angebote der KLEEMANN Aufzüge GmbH („Lieferant“) gelten die nachfolgenden Bedingungen. Sie sind Bestandteil aller gesonderten vertraglichen Vereinbarungen über die vom Lieferanten angebotenen Lieferungen und Leistungen, die zwischen ihm und seinen Vertragspartnern („Besteller“) getroffen werden.
2. Diese Allgemeinen Lieferbedingungen gelten nur, wenn es sich bei dem Besteller um einen Unternehmer im Sinne des § 14 BGB handelt.
3. In Sondervereinbarungen, insbesondere in Vertriebsverträgen enthaltene Bedingungen haben Vorrang vor diesen Allgemeinen Lieferbedingungen.
4. Geschäftsbedingungen des Bestellers oder Dritter finden keine Anwendung, und zwar auch dann nicht, wenn der Lieferant einen Auftrag des Bestellers ohne gesonderten Widerspruch annimmt. Von diesen Allgemeinen Lieferbedingungen abweichende, ihnen widersprechende oder ergänzende Geschäftsbedingungen werden also nur dann Vertragsbestandteil, wenn sie vom Lieferanten ausdrücklich schriftlich anerkannt worden sind. Die Bezugnahme des Lieferanten auf ein Schreiben, das Geschäftsbedingungen des Bestellers oder eines Dritten enthält oder auf solche verweist, ist hierfür nicht ausreichend.
5. Eine Vereinbarung zwischen dem Lieferanten und dem Besteller kommt, sofern nicht anders vereinbart, erst dann zustande, wenn der Besteller das Angebot des Lieferanten schriftlich bestätigt. Sofern sich aus dem Angebot nichts anderes ergibt, hält sich der Lieferant an sein Vertragsangebot für 30 Tagen ab dem Datum des Vertragsangebots gebunden. Nimmt der Besteller das Angebot des Lieferanten verspätet an oder nimmt der Besteller Änderungen zum Angebot vor, gilt dies als neues Angebot des Bestellers, welches wiederum durch den Lieferanten angenommen werden muss. Nimmt der Besteller nach dem Vertragsschluss Änderungen, insbesondere bei den technischen Spezifikationen, vor, wird auch dies als neuer Auftrag behandelt, welches wiederum durch den Lieferanten angenommen werden muss. Der Besteller trägt in diesem Fall die anteiligen Kosten für die bereits erbrachten Teilleistungen.
6. An den dem Besteller zur Verfügung gestellten Angeboten, Mustern, Kostenvoranschlägen, Zeichnungen sowie ähnlichen Informationen und Unterlagen körperlicher und unkörperlicher Art – auch in elektronischer Form – behält sich der Lieferant Eigentums-, Urheber- und Nutzungsrechte vor; diese Informationen und Unterlagen dürfen weder als solche noch inhaltlich vom Besteller ohne schriftliche Zustimmung des Lieferanten zu anderen als im Auftragsverhältnis vorgesehene Zwecke genutzt werden.
7. Soweit nicht anders vereinbart, behält sich der Lieferant darüberhinausgehende Rechte an seinen Waren und Leistungen einschließlich Marken-, Design- sowie sonstige Schutzrechte jeglicher Art vor.
8. Der Lieferant und der Besteller verpflichten sich wechselseitig, alle kaufmännischen und technischen Einzelheiten eines Auftragsverhältnisses sowie seiner Anbahnung (einschließlich der Informationen und Unterlagen gemäß Art. I.6) vertraulich zu behandeln. Sie verpflichten sich insbesondere dazu, die ausgetauschten und von der jeweils anderen Partei als vertraulich bezeichneten oder vernünftigerweise als vertraulich anzusehenden Informationen und Unterlagen ohne die schriftliche Zustimmung der jeweils anderen Partei Dritten nicht zugänglich oder auf sonstige Weise bekannt zu machen bzw. zu veröffentlichen, und diese vertraulichen Informationen und Unterlagen auf Verlangen der jeweils anderen Partei - vorbehaltlich etwaiger gesetzlicher Aufbewahrungsfristen - unverzüglich zurückzugeben und etwaige angefertigte Kopien zu vernichten.

**II. Preis und Zahlung**

1. Sofern zwischen dem Lieferanten und dem Besteller nichts anderes vereinbart wurde, versteht sich der Preis einer Bestellung für den dort aufgeführten Leistungs- und Lieferungsumfang in EURO und ab Werk des Lieferanten einschließlich Verpackung und Verladung im Werk zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer und bei Exportlieferungen Zoll sowie Gebühren und anderer öffentlicher Abgaben. Mehr- oder Sonderleistungen werden gesondert berechnet.
2. Soweit nicht anders vereinbart, sind die Rechnungen des Lieferanten gemäß den in der Auftragsbestätigung genannten Zahlungsbedingungen zahlbar.
3. Eine Aufrechnung des Bestellers mit Gegenansprüchen sowie die Geltendmachung eines Leistungsverweigerungs- und/oder Zurückbehaltungsrechts durch den Besteller ist nur dann zulässig, wenn die Gegenansprüche des Bestellers vom Lieferanten nicht bestritten werden oder durch eine Gerichtsentscheidung rechtskräftig festgestellt wurden.

**I. General**

1. The following terms and conditions shall apply to all deliveries, services and offers of KLEEMANN Aufzüge GmbH (“Supplier”). These are part of all separate contractual agreements concerning the deliveries and services provided by the Supplier which are concluded between the Supplier and its contracting partners (“Ordering Party” or “Purchaser”).
2. These general terms and conditions of delivery only apply if the Ordering Party is an entrepreneur as defined in sec. 14 of the German Civil Code (BGB).
3. Terms contained in special agreements, in particular in sales contracts, shall take priority over these general terms and conditions of delivery.
4. No terms and conditions of the Purchaser or third parties shall apply, even if the Supplier accepts an order from the Purchaser without separate rejection thereof. Terms and conditions of business which deviate from the general terms and conditions of delivery, conflict with or supplement these shall therefore only become part of the contract, if these have been specifically acknowledged by the Supplier in written form. The Supplier’s reference to a letter containing or referring to terms and conditions of the Purchaser or a third party is not sufficient for this purpose.
5. Unless otherwise agreed, an agreement between the Supplier and the Purchaser shall only come into effect when the Purchaser confirms the Supplier’s offer in writing. Unless otherwise stated in the offer, the Supplier shall be bound by its offer for a contract for 30 days from the date of the offer. If the Purchaser accepts the Supplier’s offer late or if the Purchaser makes changes to the offer, this shall be deemed to be a new offer by the Purchaser, which will need to be acknowledged by the Supplier. If the Purchaser makes changes after the conclusion of the contract, in particular to the technical specifications, this shall also be treated as a new order which will need to be acknowledged by the Supplier. The Purchaser shall bear the proportionate costs for the partial services already provided.
6. The Supplier reserves the property rights, copyrights and rights of use in relation to the offers, samples, costs quotations, drawings and other similar information and documents in physical or non-physical, also in electronic form which are provided to the Ordering Party. This information may not be used by the Ordering Party, neither as such nor in terms of content, for purposes other than those intended under the contractual relationship without the written consent of the Supplier.
7. Unless otherwise agreed, the Supplier shall reserve additional rights in relation to its goods and services, including trademark rights, design rights and other property rights
8. The Supplier and the Ordering Party shall be mutually obliged to treat as confidential all commercial and technical details of an order relationship, as well as its negotiation (including the information and documents in accordance with Art. I.6). In particular, they shall be obliged not to make the exchanged information and documents designated as confidential by the respective other party or which are obviously confidential according to a reasonable assessment of the situation accessible to third parties without the written consent of the respective other party and shall not disclose or publish such information and documents in other ways. Following a request of the respective other party, they shall, in reservation of any statutory retention periods, be obliged to immediately return such information and documents and destroy any copies which have been made.

**II. Price and Payment**

1. Unless otherwise agreed between the Supplier and the Ordering Party, the price of an order for the scope of service and scope of delivery stated therein is understood to be in EUROS and ex-works of the Supplier, including packaging and loading at the factory. The price is subject to the statutory value added tax and, in case of export deliveries, customs charges, as well as fees and other public duties. Additional or special services will be charged separately.
2. Unless otherwise agreed, the invoices of the Supplier shall be payable in accordance with the payment terms set out in the order confirmation.
3. A set-off by the Purchaser with counterclaims as well as the assertion of a right to refuse performance and/or a right of retention by the Purchaser is only permissible if the Purchaser’s claims are not disputed by the Supplier or have been legally recognized by a court decision.

KLEEMANN Aufzüge GmbH			
Allgemeine Lieferbedingungen zur Verwendung gegenüber Unternehmern	General terms and conditions of delivery for the use in relation to entrepreneurs	Seite/Page	Version/version:
		1 of 7	27/05/2022

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Leistet der Besteller trotz Fälligkeit nicht oder nicht vollständig, so sind die noch ausstehenden Beträge ab dem Tag ihrer Fälligkeit in Höhe von neun Prozentpunkten (9%) p.a. über dem jeweiligen Basiszinssatz der EZB zu verzinsen; die Geltendmachung weiterer Schäden durch den Lieferanten im Falle des Verzugs des Bestellers bleibt unberührt.</p> <p>5. Erfolgt die Zahlung durch den Besteller mittels Scheck oder Wechsel, so gilt die Zahlungsverpflichtung erst dann als erfüllt, wenn dem Konto des Lieferanten der entsprechende Betrag gutgeschrieben wurde.</p> <p>6. Es wird ausdrücklich vereinbart, dass der Besteller gegenüber dem Lieferanten primär und persönlich für die vollständige Bezahlung der Bestellung einsteht. Die Höhe der Forderung des Lieferanten muss aus dem Auftrag, der vom Besteller oder seinem Vertreter unterzeichnet und vom Lieferanten bestätigt wurde, hervorgehen.</p> <p><b>III. Lieferfristen, Lieferverzögerungen, Annahmeverzug</b></p> <p>1. Alle Lieferungen erfolgen ab Werk (INCOTERMS 2020). Die Lieferbedingungen einer Bestellung entsprechen den in der Auftragsbestätigung oder in einem Vertriebsvertrag niedergelegten Vereinbarungen und sind in der vom Lieferanten für die Bestellung ausgestellten (Proforma-)Rechnung angeben. Lieferbedingungen, die in einer Auftragsbestätigung enthalten sind, haben Vorrang vor abweichenden Lieferbedingungen in einem Vertriebsvertrag. Sofern Versendung vereinbart wurde, beziehen sich Lieferfristen und Liefertermine auf den Zeitpunkt der Übergabe der Ware an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten.</p> <p>2. Der Lieferant hat bei Auftragserteilung zu beachten, dass alle technischen und kaufmännischen Fragen mit dem Besteller geklärt sind und der Besteller alle ihm obliegenden Verpflichtungen, wie z.B. die Beibringung der erforderlichen behördlichen Bescheinigungen oder Genehmigungen oder die Leistung einer vereinbarten Anzahlung, erfüllt hat. Solange der Besteller seinen Mitwirkungspflichten nicht nachkommt, verlängern sich die Lieferfristen - unbeschadet der Rechte des Lieferanten aus Verzug des Bestellers - entsprechend, ohne dass der Lieferant den Besteller hierüber vorher benachrichtigen muss. Dies gilt nicht, wenn der Lieferant eine etwaige Verzögerung zu vertreten hat. Sollte dies der Fall sein, setzt der Lieferant den Besteller von der Verzögerung unverzüglich in Kenntnis.</p> <p>3. Vereinbarte Lieferfristen sind für den Lieferanten nur unter der Bedingung verbindlich, dass der Lieferant selbst von seinen Unterlieferanten rechtzeitig mit den richtigen Produkten und Komponenten beliefert wird. Im Falle der Unmöglichkeit oder Verzögerung der Lieferung durch Unterlieferanten gilt Art. III.6 entsprechend.</p> <p>4. Lieferfristen gelten als eingehalten, wenn die bestellte Ware das Werk des Lieferanten zum vereinbarten Liefertermin verlassen oder der Lieferant dem Besteller die Versandbereitschaft der Ware angezeigt hat. Soll die Versendung der Ware durch den Besteller erfolgen und ist die Abnahme der Ware durch den Besteller im Werk des Lieferanten erforderlich, so ist das Datum der Abnahme maßgebend, es sei denn der Besteller ist berechtigt, die Abnahme zu verweigern. Bei unberechtigter Abnahmeverweigerung des Bestellers ist der Tag der Meldung der Versandbereitschaft durch den Lieferanten maßgebend. Verzögert sich die Abholung bzw. der Versand des Vertragsgegenstandes infolge von Umständen, die der Besteller zu vertreten hat, so wird ihm ab dem 14. Tag, vom Tag der Bekanntgabe der Abhol- bzw. Versandbereitschaft angerechnet, eine pauschale Entschädigung je Woche und je komplettem Aufzugssystem (ggf. zeitanteilig) i.H.v. 150,00 Euro (netto) berechnet. Darüberhinausgehende Schadensersatzansprüche des Lieferanten bleiben hiervon unberührt, wobei die Pauschale nach Satz 4 auf diese dann anzurechnen ist. Dem Besteller bleibt es unbenommen nachzuweisen, dass dem Lieferanten tatsächlich kein bzw. ein unterhalb der Pauschale liegender Schaden entstanden ist. Falls die unberechtigte Abnahmeverweigerung des Bestellers länger als 14 Tage ab dem Tag der Meldung der Versandbereitschaft aufrechterhalten wird, behält sich der Lieferant vor, die Ware auf Kosten des Bestellers an ein Logistikzentrum zu versenden.</p> <p>5. Ist nicht der Lieferant, sondern ein Dritter (z.B. Logistik, Zoll, Transportunternehmen, Zwischenhändler usw.) dafür verantwortlich, dass die bestellten Waren nicht versandt werden können, so besteht keine Haftungsverpflichtung des Lieferanten.</p> <p>6. Der Lieferant haftet nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder Lieferverzögerungen, soweit diese auf höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt eines Vertragsschlusses nicht vorhersehbare und vom Lieferanten nicht zu vertretende Ereignisse, wie insbesondere Epidemien, Pandemien, Arbeitskämpfe, Unruhen, kriegerische oder terroristische Auseinandersetzungen zurückzuführen sind. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern</p> | <p>4. Should the Ordering Party fail to provide payment despite it being due, the outstanding amounts shall bear interest at a rate of nine percentage points (9%) per annum above the respective base rate of the ECB from the date on which they become due. This shall not affect the Supplier's right to claim further damages in the event of default by the Purchaser.</p> <p>5. Should the Ordering Party make payment by cheque or bill of exchange, the payment obligation shall not be deemed to have been fulfilled until the sum has been credited to the bank account of the Supplier.</p> <p>6. It is hereby being expressly agreed that the Ordering Party is providing a primary and personal guarantee to the Supplier concerning payment of the order. The amount of the claim of the Supplier must be in accordance with the order which has been signed by the Ordering Party or its representative and confirmed by the Supplier.</p> <p><b>III. Delivery deadlines, delivery delays, acceptance default</b></p> <p>1. All deliveries shall take place ex-works (INCOTERMS 2020). The terms and conditions of delivery of an order shall correspond to the agreements set out in the order confirmation or in a sales contract and shall be stated in the (pro forma) invoice issued for the order by the Supplier. Terms and conditions of delivery which are contained in an order confirmation shall have priority over deviating terms and conditions of delivery in a sales contract. Should shipping have been agreed upon, delivery dates and deadlines shall refer to the time of the handover of the goods to the carrier, shipping company or other third parties involved in the transportation.</p> <p>2. At the time of issuing of the order, the Supplier must ensure that all technical and commercial questions have been clarified with the Ordering Party and that the Ordering Party has fulfilled the obligations incumbent upon him such as the provision of the necessary official certificates or permits or the provision of an agreed down payment. Should the Ordering Party not comply with his obligations to cooperate then regardless of the rights of the Supplier in relation to default on the part of the Ordering Party, the delivery deadlines shall be extended without the Supplier needing to inform the Ordering Party of such in advance. This shall not apply if the Supplier is responsible for any delay. Should this be the case, the Supplier shall inform the Purchaser of the delay without delay.</p> <p>3. Agreed delivery deadlines shall only be binding on the Supplier if the Supplier itself is provided with the correct products and components from its Sub-Suppliers on time. In case of impossibility or delay of the delivery by Sub-Suppliers, Art. III.6 shall apply accordingly.</p> <p>4. Delivery deadlines shall be deemed to have been complied with if the ordered goods left the factory of the Supplier at the agreed time of delivery or if the Supplier has notified the Ordering Party of readiness for the dispatchment of the goods. If the goods are to be dispatched by the Ordering Party and if it is necessary for the Ordering party to accept the goods at the Supplier's factory, the date of acceptance shall be the date on which the goods are accepted, unless the Ordering Party is entitled to refuse acceptance. In case of unjustified refusal of acceptance, the date of notification of readiness for dispatchment by the Supplier shall be decisive. If the collection or shipment of the subject matter of the contract is delayed due to circumstances for which the Ordering Party is responsible, the Ordering Party will be charged a flat-rate compensation EUR 150,00 (net) per week and per complete elevator system (pro rata temporis), starting on the 14th day from the day of notification of readiness for collection or shipment. Any further claims for damages by the Seller shall remain hereby unaffected, whereby the lump sum pursuant to sentence 4 shall then be set off against these. The Ordering Party shall be unrestricted to prove that the Supplier has actually suffered no damage or damage below the flat rate. Should the unjustified refusal by the Ordering Party to declare acceptance lasts for more than 14 days from the time of notification of readiness for dispatch, the Supplier reserves the right to send the goods to a logistics center at the expense of the Ordering Party.</p> <p>5. Should the Supplier not be responsible for the ordered goods not being able to be sent, rather should this be due to a third party (for example logistics company, customs, transportation company, interim dealer etc) the Supplier shall not incur any liability.</p> <p>6. The Supplier shall not incur liability for impossibility of delivery or delivery delays, should these be due to force majeure or other events which were not foreseeable at the time of conclusion of the contract for which the Supplier is not responsible, such as epidemics, pandemics, industrial disputes, riots, armed or terrorist conflicts. In case of temporary hindrances, the delivery deadlines shall be extended reasonably. The Supplier shall immediately notify the Ordering Party of the start and end of such events. In addition, Art. X of these GTC shall apply.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

sich die Lieferfristen in angemessener Weise. Der Lieferant wird dem Besteller den Beginn und das Ende derartiger Ereignisse unverzüglich mitteilen. Im Übrigen gilt Art. X dieser AGB.

7. Gerät der Lieferant mit einer Lieferung oder Leistung in Verzug oder wird ihm eine Lieferung oder Leistung, gleich aus welchem Grunde, unmöglich, so ist seine Haftung auf Schadensersatz vorbehaltlich der voranstehenden Regelungen nach Maßgabe des Art. VII dieser Allgemeinen Lieferbedingungen beschränkt.
8. Nach vollständiger Herstellung der bestellten Artikel durch den Lieferanten können dieselben nur für maximal 14 Tage nach Ablauf des vereinbarten Liefertermins bzw. nach Anzeige der Fertigstellung ab Werk im Lager des Lieferanten gelagert werden. Nach Ablauf der 14-tägigen Frist behält sich der Lieferant das Recht vor, die Ware vom Lieferanten auf Kosten und Gefahr des Bestellers an ein öffentliches Lagerhaus oder in sonst sicherer Weise zu versenden und dort zu hinterlegen. Der Anspruch des Lieferanten auf Zahlung der Proforma-Rechnung oder der Rechnung durch den Besteller bleibt hiervon unberührt.

Der Besteller kommt in Verzug, wenn er die bestellten Artikel nicht innerhalb der 14 Tagen, nachdem der Lieferant dem Besteller die Versandbereitschaft/Fertigstellung der Ware angezeigt hat, beim Besteller annimmt.

Ist der Besteller mit der Annahme der bestellten Artikel im Verzug, so kann der Lieferant die bestellten Artikel nach den Bedingungen des BGB und des HGB im Rahmen eines Selbsthilfeverkaufs weiterverkaufen oder öffentlich versteigern lassen oder aber nach Ablauf einer dem Besteller gesetzten angemessenen Frist vom Vertrag zurücktreten.

#### IV. Gefahrübergang, Versand, Abnahme

1. Die Gefahr geht spätestens mit Übergabe der Ware an den Spediteur, Frachtführer oder den sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Dritten auf den Besteller über (wobei die Beendigung des Verladevorgangs im Werk des Lieferanten maßgeblich ist), und zwar auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen oder der Lieferant noch andere Leistungen, wie z.B. die Versendungskosten und die Versendung an den vom Besteller gewünschten Lieferort übernommen hat. Soweit die Versendung durch den Besteller erfolgt, ist für den Gefahrübergang der Zeitpunkt der Abnahme durch den Besteller im Werk des Lieferanten maßgebend. Die Versendung hat unverzüglich spätestens am Tag der Abnahme oder an dem Tag stattzufinden, an dem die Ware versandbereit ist und der Lieferant dies dem Besteller angezeigt hat. Der Besteller darf die Abnahme bei Vorliegen eines nur unwesentlichen Mangels der Ware nicht verweigern.
2. Verzögert sich der Versand oder die Abnahme infolge von Umständen, die der Lieferant nicht zu vertreten hat, so geht die Gefahr an dem Tag auf den Besteller über, an dem die Ware versandbereit ist und der Lieferant dies dem Besteller angezeigt hat.
3. Der Lieferant verpflichtet sich nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten des Bestellers eine Versicherung für die Sendung abzuschließen.
4. Die Lieferung kann in Teillieferungen erfolgen, soweit dies für den Besteller zumutbar ist oder der Lieferant aus bestimmten Gründen nicht in der Lage ist, eine Bestellung vollständig in einer Sendung zu liefern und dies dem Besteller mitgeteilt hat, sobald die Unmöglichkeit der vollständigen Lieferung in einer Sendung festgestellt wurde.

#### V. Eigentumsvorbehalt

1. Der nachfolgend vereinbarte Eigentumsvorbehalt dient der Sicherung aller jeweils bestehenden derzeitigen und künftigen Forderungen des Lieferanten gegen den Besteller aus der zwischen ihnen bestehenden Lieferbeziehung.
2. Der Lieferant behält sich das Eigentum an den gelieferten sowie an der nach den nachfolgenden Bestimmungen an deren Stelle tretenden Waren (gemeinsam „Vorbehaltsware“) bis zur vollständigen Bezahlung aller gesicherten Forderungen durch den Besteller vor.
3. Der Besteller verwahrt die Vorbehaltsware unentgeltlich für den Lieferanten. Der Besteller ist berechtigt, die Vorbehaltsware bis zum Eintritt des Verwertungsfalls im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern. Hat der Besteller die Vorbehaltsware nicht versichert, ist der Lieferant berechtigt, auf Kosten des Bestellers eine angemessene Versicherung gegen Feuer-, Wasser und anderen Schäden abzuschließen.
4. Verarbeitet der Besteller die Vorbehaltsware, so wird vereinbart, dass die Verarbeitung im Namen und für Rechnung des Lieferanten als Hersteller erfolgt und der Lieferant unmittelbar das Eigentum oder – wenn die Verarbeitung aus Stoffen mehrerer Eigentümer erfolgt oder der Wert der verarbeiteten Sache höher ist als der Wert der Vorbehaltsware – das Miteigentum (Bruchteileigentum) an der neu geschaffenen Sache im Verhältnis des Werts der Vorbehaltsware zum Wert der neu geschaffenen Sache erwirbt. Der Besteller erwirbt ein entsprechendes Anwartschaftsrecht. Für den Fall,

7. Should the Supplier enter default with a delivery or service or should a delivery or service become impossible for the Supplier for whatever reasons, its liability to pay damages shall be limited, subject to the above provisions, in accordance with Art. VII of these general terms and conditions of delivery.

8. After complete manufacture of the ordered articles by the supplier, they can only be stored in the supplier's warehouse for a maximum of 14 days after expiry of the agreed delivery date or after notification of completion ex works. After the expiry of the 14-day period, the Supplier reserves the right to dispatch the goods from the Supplier to a public warehouse or in any other safe manner and to deposit them there at the expense and risk of the Purchaser. The Supplier's claim to payment of the pro forma invoice or the invoice by the Purchaser shall remain unaffected.

The Purchaser shall be in default if it does not accept the ordered articles from the Purchaser within the 14 days after the Supplier has notified the Purchaser that the goods are ready for dispatch/completion.

If the Purchaser is in default with the acceptance of the ordered items, the Supplier may resell the ordered items in accordance with the conditions of the German Civil Code (BGB) and the German Commercial Code (HGB) within the framework of a self-help sale or have them sold at public auction or withdraw from the contract after the expiry of a reasonable period set for the Purchaser.

#### IV. Transfer of risk, shipping, acceptance

1. The risk shall be transferred to the Ordering Party at the latest at the time of handover of the goods to the shipping company, delivery company or other third party involved in the performance of the shipment (whereby the completion of the loading process at the factory of the Supplier shall be decisive), even if partial deliveries are made or if the Supplier has assumed other services, for example the shipping costs and shipment to the delivery location requested by the Ordering Party. Insofar as dispatch is effected by the Purchaser, the time of acceptance by the Purchaser at the Supplier's factory shall be decisive for the passing of risk. The shipping must take place immediately, at the latest on the day of acceptance or on the day when the goods are ready for dispatch and the Supplier has notified the Ordering Party of such. The Ordering Party may not refuse acceptance of the goods in case of the presence of defects which are merely of a minor nature.
2. Should the shipping or acceptance be delayed due to circumstances for which the Supplier is not responsible, the risk shall be transferred to the Ordering Party from the day on which the goods are ready for shipping and this has been notified to the Ordering party by the Supplier.
3. The Supplier shall only arrange insurance for the consignment following an explicit request by the Ordering Party, which will also assume the costs.
4. The delivery can take place in the form of partial deliveries, provided that this is reasonable for the Ordering Party or if the Supplier is not able to deliver an order in full in one shipment for justified reasons and has informed the Ordering Party of such once the impossibility of full delivery in one shipment was determined.

#### V. Retention of title

1. The retention of title agreed below serves to secure all existing current and future claims of the Supplier against the Purchaser arising from the supply relationship between them.
2. The Supplier reserves the right of ownership of the goods delivered or the goods which take their place in accordance with the provisions below (hereinafter together referred to as "goods subject to reservation of ownership") until full payment by the Ordering Party of all secured claims.
3. The Ordering Party shall store the goods subject to reservation of ownership free of charge for the Supplier. The Ordering Party shall be entitled to process and sell the goods subject to reservation of ownership in the course of ordinary business until a claim arises against them. Should the Ordering Party not have insured the goods, the Supplier shall be entitled to take out appropriate insurance at the expense of the Ordering Party, covering fire, water and other damages.
4. Should the Ordering Party process the goods subject to reservation of ownership, it is hereby agreed that the processing will take place in the name of and on the account of the Supplier as the manufacturer and that the Supplier will immediately acquire ownership or, should the processing take place with materials of more than one owner or should the value of the processed item be higher than that of the goods subject to reservation of ownership, co-ownership (fractional ownership) of the newly created item to the relationship of the value of the goods subject to reservation of

KLEEMANN Aufzüge GmbH			
Allgemeine Lieferbedingungen zur Verwendung gegenüber Unternehmern	General terms and conditions of delivery for the use in relation to entrepreneurs	Seite/Page	Version/version:
		3 of 7	27/05/2022

dass kein solcher Eigentumserwerb beim Lieferanten eintreten sollte, überträgt der Besteller bereits jetzt sein künftiges Eigentum oder – im og. Verhältnis – Miteigentum an der neu geschaffenen Sache zur Sicherheit an den Lieferanten.

ownership to the value of the newly created item. The Ordering Party shall acquire a corresponding expectant right. In the event that no such acquisition of ownership should occur with the Supplier, the Purchaser hereby transfers his future ownership or - in the above-mentioned ratio - co-ownership of the newly created item to the Supplier as security.

5. Der Besteller ist zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware nur unter der Bedingung berechtigt und ermächtigt, dass etwaige Forderungen aus der Weiterveräußerung in Höhe des Rechnungswertes der betreffenden, vom Lieferanten gelieferten Ware an den Lieferanten abgetreten werden und der Besteller selbst das (Mit-)Eigentum an der Vorbehaltsware bis zur vollständigen Bezahlung der Forderungen aus der Weiterveräußerung durch seinen Kunden vorbehält. Das Eigentum an der Vorbehaltsware geht mit vollständiger Bezahlung auf den Kunden des Bestellers über.
6. Zu anderen Verfügungen ist der Besteller nicht berechtigt. Insbesondere ist der Besteller nicht berechtigt, die Vorbehaltsware zu verpfänden oder zur Sicherung zu übereignen. Bei Pfändungen, Beschlagnahme oder sonstigen Zugriffen durch Dritte hat der Besteller den Dritten unverzüglich auf das Eigentum des Lieferanten hinweisen und den Lieferanten unverzüglich zu benachrichtigen, um ihm die Durchsetzung seiner Eigentumsrechte zu ermöglichen. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, dem Lieferanten die in diesem Zusammenhang entstehenden außergerichtlichen und gerichtlichen Kosten zu erstatten, haftet hierfür der Besteller.
7. Der Besteller tritt seine aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware resultierenden Forderungen gegen seinen Kunden - bei Miteigentum an der Vorbehaltsware anteilig entsprechend dem Miteigentumsanteil (Art. V.4) - schon jetzt sicherungshalber an den Lieferanten ab. Dabei ist es unerheblich, ob die Vorbehaltsware vom Besteller an einen oder mehrere Erwerber, allein oder zusammen mit anderen, nicht dem Lieferanten gehörenden Waren ohne oder nach Verbindung oder Einbau in ein anderes Produkt veräußert wird. Die abgetretene Forderung sichert die Forderung des Lieferanten bis zur Höhe des jeweiligen Ab-Werk-Wertes der an den Besteller verkauften Vorbehaltsware ab. Das zuvor Gesagte gilt auch für sonstige Forderungen, die an die Stelle der Vorbehaltsware treten oder sonst hinsichtlich der Vorbehaltsware entstehen, wie z.B. Versicherungsansprüche oder Ansprüche aus unerlaubter Handlung bei Verlust oder Zerstörung. Der Lieferant ermächtigt den Besteller widerruflich, die an ihn abgetretenen Forderungen im eigenen Namen einzuziehen. Der Lieferant darf diese Einzugsermächtigung nur im Verwertungsfall widerrufen.
8. Der Lieferant wird die Vorbehaltsware sowie die an ihre Stelle tretenden Forderungen freigeben, soweit ihr Gesamtwert die Höhe der gesicherten Forderung um mehr als 50 % übersteigt. Die Auswahl der danach freizugebenden Gegenstände liegt beim Lieferanten.
9. Tritt der Lieferant bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, von einer Bestellung zurück (Verwertungsfall), kann der Lieferant die Vorbehaltsware herausverlangen.

5. The Ordering Party is only entitled and authorized to resell the goods subject to reservation of ownership under the condition that any claims in connection with the resale are assigned to the Supplier to the amount of the invoice value of the respective goods delivered by the Supplier and the Supplier itself reserves (co) ownership of the goods subject to reservation of ownership until full payment of the claims by his customer under the reselling. The ownership of the goods shall pass to the Purchaser of the Ordering Party upon full payment.
6. The Ordering Party is not entitled to dispose of the goods in any other way. In particular, the Ordering Party is not entitled to pledge the goods subject to reservation of ownership or provide these as security. In case of attachments, seizures or other third-party attacks, the Ordering Party must immediately inform the third party of the ownership of the Supplier and immediately notify the Supplier in order to enable him to enforce its ownership rights. Should the third party not be in the position of being able to reimburse the extrajudicial and judicial costs in this respect, the Ordering Party shall be liable for these costs.
7. The Ordering Party hereby now assigns the claims against his customer resulting from the resale of the goods subject to reservation of ownership to the Supplier by way of security - in case of co-ownership in relation to the goods subject to reservation of ownership on a pro rata basis in accordance with the co-ownership share (Art. V.4). Thereby it is irrelevant whether the goods subject to reservation of ownership are sold by the Ordering Party to one or more purchasers, with other goods which do not belong to the Supplier or with or without connection or integration into another product. The assigned claim secures the claim of the Supplier up to the amount of the respective ex-works value of the goods subject to reservation of ownership sold to the Ordering Party. The above also applies to other claims that take the place of the reserved goods or otherwise arise with regard to the reserved goods, such as insurance claims or claims arising from tort in the event of loss or destruction. The Supplier revocably authorizes the Ordering Party to collect the claims assigned to the Supplier in its own name. The Supplier may only revoke this direct debit authorization in the event of realization.
8. The Supplier shall release the goods subject to reservation of ownership and the claims taking their place if their total value exceeds the amount of the secured claim by more than 50 %. The selection of the items to be released thereafter is at the Supplier's discretion.
9. If the Supplier withdraws from an order in the event of breach of contract on the part of the Purchaser, in particular in the event of default in payment (case of realization), the Supplier may demand the return of the goods subject to reservation of ownership.

#### VI. Gewährleistung

Für Sach- und Rechtsmängel übernimmt der Lieferant – unter Ausschluss weiterer Ansprüche, jedoch vorbehaltlich der Regelungen des Art. VII "Haftung" – die nachstehende Gewährleistung:

##### Sachmängel

1. Der Besteller verpflichtet sich, gelieferte Ware unverzüglich nach Ablieferung sorgfältig zu untersuchen, sodass offensichtliche oder bei sorgfältiger Untersuchung erkennbar gewesene Mängel unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von vierzehn (14) Werktagen nach Ablieferung dem Lieferanten schriftlich mitgeteilt werden. Bei Nichteinhaltung dieser Rügefrist gilt die gelieferte Ware insoweit als vom Besteller genehmigt. Hinsichtlich anderer (verdeckter) Mängel gilt die gelieferte Ware als vom Besteller genehmigt, wenn die schriftliche Mängelrüge dem Lieferanten nicht binnen fünf (5) Werktagen nach dem Zeitpunkt zugeht, in dem sich der Mangel zeigte, längstens jedoch bis zum Ablauf der in Art. VI. Zif. 7 geregelten Verjährungsfrist; war der Mangel für den Besteller bei normaler Verwendung bereits zu einem früheren Zeitpunkt erkennbar, ist jedoch dieser frühere Zeitpunkt für den Beginn der Rügefrist maßgeblich.
2. Erweist sich gelieferte Ware als mangelhaft, so hat der Lieferant diese nach seiner Wahl kostenlos nachzubessern oder durch neue Ware zu ersetzen. Auf Verlangen des Lieferanten ist beanstandete Ware frachtfrei an den Lieferanten zurückzusenden. Bei berechtigten Mängeln vergütet der Lieferant die Kosten des günstigsten Versandweges. Mangelhafte Ware, die im Wege der Nacherfüllung ersetzt wurde, geht spätestens nach Ablieferung der Ersatzware in das Eigentum des Lieferanten über.
3. Zur Durchführung aller dem Lieferanten notwendig erscheinenden Nachbesserungen oder Ersatzlieferungen hat der Besteller dem Lieferanten die erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben. Ist dies nicht der Fall, so ist der

#### VI. Warranty

The Supplier is liable for material defects and defects of title – excluding further claims, but subject to the provisions of Art. VII "Liability" – as follows:

##### Material Defects

1. The Ordering Party shall be obliged to carefully inspect the delivered goods immediately after delivery, so that obvious defects or defects which become apparent in case of a careful inspection are notified to the Supplier in writing immediately (however at the latest within fourteen (14) working days after delivery). In case of non-compliance with the notification period, the delivered goods shall be deemed to have been accepted by the Ordering Party. In regard to other (hidden) defects, the delivered goods shall be deemed to have been approved by the Ordering Party, unless the written defect notification of defects is not received by the Supplier within five (5) working days of the time when the defect became apparent, but at the latest until the expiry of the period of time specified in Art. VI. no. 7. Should the defect have been apparent to the Ordering Party earlier during normal use, this earlier time shall however be decisive concerning the start of the deadline for raising a complaint.
2. Should delivered goods be proven to be defective, the Supplier shall be entitled to choose between repairing them free of charge or replacing them with new goods. Following a request by the Supplier, the goods in relation to which an objection has been raised must be returned to the Supplier carriage paid. In case of legitimate defect complaints, the Supplier shall reimburse the costs of the cheapest shipping route. Defective goods which were replaced in the course of subsequent performance shall become the property of the Supplier at the latest upon delivery of the replacement goods.
3. The Ordering Party must give the Supplier the necessary time and opportunity to carry out all repairs or replacement deliveries which the Supplier deems necessary. If this is not the case, the Supplier is released from

KLEEMANN Aufzüge GmbH			
Allgemeine Lieferbedingungen zur Verwendung gegenüber Unternehmern	General terms and conditions of delivery for the use in relation to entrepreneurs	Seite/Page	Version/version:
		4 of 7	27/05/2022



<p>Lieferant von der Haftung, für die dem Besteller aufgrund seiner fehlenden Mitwirkung entstehenden Schäden befreit.</p>	<p>liability for the damages arising for the Ordering Party due to his lack of cooperation.</p>
<p>4. Ist der Mangel unerheblich (d.h. nicht wesentlich), ist der Besteller nur berechtigt, eine angemessene Minderung des Kaufpreises zu verlangen.</p>	<p>4. If the defect is insignificant (i.e. not substantial), the Ordering Party shall only be entitled to request a reasonable reduction of the purchase price.</p>
<p>5. Der Lieferant übernimmt keine Gewährleistung in folgenden Fällen sowie für solche Mängel der gelieferten Waren, die auf die nachfolgenden Umstände zurückzuführen sind: Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (einschließlich einer möglichen vorteilhaften Nutzung des Produktes oder seiner Verwendung für den Transport von Personen/Ladungen vor der Zertifizierung des Produktes durch eine akkreditierten Zertifizierungsstelle oder vor der Übergabe an den Endkunden), fehlerhafte Installation bzw. Inbetriebnahme sowie unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Versand durch den Besteller oder dessen Erfüllungsgehilfen, der nicht gemäß den Anweisungen des Lieferanten hinsichtlich des Transports durchgeführt wurde. Die Gewährleistung entfällt auch bei Nichtkompatibilität eines Produktes/Subsystems mit Produkten/Subsystemen anderer Hersteller, natürlicher Abnutzung, unsachgemäßer oder fahrlässiger Wartung durch den Besteller oder dessen Erfüllungsgehilfen, Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel, unsachgemäß errichteter Einbaukasten, mangelhafter Einbauarbeiten trotz mangelfreier Montageanleitung durch den Besteller oder dessen Erfüllungsgehilfen, mangelhafte oder unsachgemäß konstruierte oder nicht den Vorgaben des Lieferanten und den Funktionsbedingungen entsprechende Einbaukästen (wie z.B. Aufzugsschachtraum, Maschinenraum, etc.), ungeeigneter Baugrund, Eingriffe von Unbefugten in mechanische oder elektronische Bauteile der gelieferten Ware, schädigenden chemischen, elektronischen oder elektrischen Einflüssen – es sei denn, der Lieferant hat die jeweiligen Umstände oder Mängel zu vertreten; Nichtdurchführung aller erforderlichen Prüfungen der Sicherheitsbauteile gemäß den Normen EN 81.20, 81.50 und den jeweils geltenden örtlichen Vorschriften in der jeweils geltenden Fassung, es sei denn, der Lieferant ist für diese Umstände verantwortlich. Hiervon erfasst sind insbesondere folgende Fälle:</p>	<p>5. The Supplier does not provide any warranty in the following cases, as well as for such defects of the delivered goods which occurred due to the following circumstances: Unsuitable or improper use (including possible beneficial use of the product or use of the product for transport of persons/loads prior to the certification of the product by an accredited Certification Body or prior to handover to the final client), incorrect installation or commissioning as well as improper or inappropriate shipping, carried out by the Ordering Party or its vicarious agents, which was not carried out according to the Supplier's instructions regarding shipping. Warranty is also not provided in case of incompatibility of a product/subsystem with other manufacturers' products/subsystems, natural wear and tear, improper or negligent maintenance by the ordering party or its vicarious agents, use of unsuitable operating equipment, improperly constructed installation space, installation work that is non-compliant with the Supplier's specifications or the functional conditions (for example elevator shaft, machine room, etc.), unsuitable construction work or building estate, unauthorized access of unauthorized persons to mechanical or electronic parts of the delivered goods, damaging, chemical, electronic or electrical influences, non-performance of all necessary testing of the safety components according to the Standards EN 81.20, 81.50 and the local regulations, as applicable from time to time unless the Supplier is responsible for these circumstances. This includes the following cases in particular:</p>
<p>a. Jegliche Schäden an der gelieferten Ware oder an Teilen dieser durch Beschädigungen, Korrosion oder Feuchtigkeit, die auf unsachgemäße/-n Transport, Lagerung, Handhabung, Einbau oder Gebrauch der gelieferten Ware zurückzuführen und in den vom Lieferanten zur Verfügung gestellten Produkthandbüchern angegeben ist;</p>	<p>a. Any damages to parts of the delivered goods due to damage, corrosion or humidity which is due to improper transport, storage, handling, assembly or use of the delivered goods as stated in the product handbooks provided by the Supplier;</p>
<p>b. Verschleiß durch unsachgemäße Aufzugsmontage oder den Einbau von mechanischen oder elektrischen Aufzugsteilen durch nicht autorisiertes Personal des Bestellers, wie in den vom Lieferanten zur Verfügung gestellten Produkthandbüchern angegeben;</p>	<p>b. Wear due to improper lift installation or the installation of mechanical or electrical lift parts by unauthorized personnel as specified in the product manuals provided by the Supplier;</p>
<p>c. Schäden durch Netzstromversorgung, Nutzung ungeeigneter elektrischer Energie (z.B. nicht konstante Bereitstellung von Drehstrom, Einsatz eines Generators usw.), Witterungseinflüsse (z.B. Überschwemmungen, Gewitter usw.) oder andere schädigende Einflüsse von außen;</p>	<p>c. Damages due to power supply, provision of unsuitable electrical current (e.g. non-constant provision of three-phase current, use of generator etc.), weather conditions (e.g. flooding, thunderstorms etc.) or other destructive external influences;</p>
<p>d. Abnutzung von Kabinen oder Holzteilen, die Feuchtigkeit oder Regen oder extrem feuchter Umgebung ausgesetzt sind oder in einer Entfernung zum Meer von bis zu 300 m installiert werden;</p>	<p>d. Wear to car or wooden parts which are exposed to moisture or rain or extremely humid conditions or are installed at a range of within 300 m to the sea;</p>
<p>e. Schäden an der Oberfläche von Edelstahltüren und Fahrzeugblechen nach dem Entfernen der Kunststoffabdeckung.</p>	<p>e. Damages to the surface of stainless-steel doors and Vehicle panels after removing the plastic cover.</p>
<p>6. Die Gewährleistung entfällt ferner, wenn der Besteller ohne Zustimmung des Lieferanten die gelieferte Ware ändert oder durch Dritte ändern lässt.</p>	<p>6. The warranty shall also not apply if the client alters the product or has it altered by third parties without the agreement of the Supplier.</p>
<p>7. Der Besteller hat die nachgebesserte oder ersetzte Ware unverzüglich nach der Lieferung zu prüfen und zu erklären, ob er diese als mangelfrei ansieht. Die Regelung in Art. 6 Ziff. 1 gilt entsprechend.</p>	<p>7. The Ordering Party must check repaired or replaced goods without delay after delivery and must declare whether it considers these to be defect-free or not. The provision in Art. VI 6.1 applies accordingly.</p>
<p>8. Die Gewährleistungsfrist für Aufzugskomponenten und andere gelieferte Waren (wie z.B. Fahrtreppen, Fahrsteige, Parksyste, Treppenlifte), die der Lieferant herstellt und/oder vertreibt, beträgt zwei (2) Jahre ab dem Datum der Lieferung bzw. ab der Anzeige der Abhol- oder Versandbereitschaft. Die Gewährleistungsfrist endet jedoch nicht vor Ablauf von einem Jahr ab Gefahrübergang.</p>	<p>8. The warranty period for lift components and other supplied goods (such as escalators, moving walks, parking systems, stair lifts) which are manufactured by the Supplier and/or sold shall be two (2) years from the date of delivery or from the notification of readiness for collection or shipment. However, the warranty period will not end before the expiry of one year from the transfer of risk.</p>
<p><b>Garantien</b></p>	<p><b>Guarantee</b></p>
<p>9. Über die vorgenannte Gewährleistung hinausgehende Leistungen / Garantien bedürfen einer entsprechenden schriftlichen Erklärung des Lieferanten, in der die konkreten Voraussetzungen der Inanspruchnahme des Lieferanten angegeben sind.</p>	<p>9. Services/warranties beyond the aforementioned warranty require the corresponding written declaration by the Supplier, in which concrete prerequisites for making a claim against the Supplier are specified.</p>
<p>10. <b>Der Lieferant übernimmt keine ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien für die Eignung für einen bestimmten Zweck oder die Kompatibilität mit Produkten und/oder Teilsystemen anderer Hersteller</b></p>	<p>10. <b>The Supplier does not provide any warranties, express or implied, of fitness for a particular purpose or compatibility with other manufacturers' products and/or subsystems.</b></p>
<p><b>Rechtsmängel</b></p>	<p><b>Defects of Title</b></p>
<p>11. Führt die Benutzung der gelieferten Ware zur Verletzung von gewerblichen Schutzrechten oder Urheberrechten Dritter, wird der Lieferant auf seine Kosten dem Besteller ein Recht zur weiteren Benutzung verschaffen oder</p>	<p>11. Should the use of the delivered goods lead to a breach of commercial property rights or copyright of third parties, the Supplier shall acquire a right of further use for the Ordering Party at its own expense or modify or exchange the delivered goods in a manner which is reasonable for the</p>

die gelieferte Ware in für den Besteller zumutbarer Weise derart modifizieren oder austauschen, dass keine solchen Rechte Dritter mehr verletzt werden. Ist dies dem Lieferanten zu wirtschaftlich angemessenen Bedingungen oder in angemessener Frist nicht möglich, sind der Besteller und der Lieferant berechtigt, von der Bestellung zurückzutreten. Etwaige Schadensersatzansprüche des Bestellers unterliegen den Beschränkungen des Art. VII.

Ordering Party, so that such third-party rights are no longer breached. Should this not be possible under economically reasonable conditions for the Supplier or within a reasonable period of time, the Ordering Party and the Supplier shall be entitled to withdraw from the order. Any claims for damages of the Ordering Party shall be subject to the restrictions of Art. VII.

12. Der Besteller wird den Lieferanten unverzüglich über geltend gemachte Schutz- oder Urheberrechtsverletzungen informieren.
13. Vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. VII entfallen die Gewährleistungspflichten des Lieferanten, wenn:
  - a. ein solcher Rechtsmangel auf einer Anweisung des Bestellers beruht,
  - b. ein solcher Rechtsmangel durch eigenmächtige Änderungen der gelieferten Ware durch den Besteller oder Dritte oder durch vertragswidrige Benutzung der gelieferten Ware durch den Besteller oder Dritte verursacht wurde.

12. The Ordering Party shall immediately inform the Supplier of any asserted infringements of property rights or copyrights.
13. In reservation of the provisions under Art. VII, the warranty obligations of the Supplier shall cease to apply if:
  - a. such a defect of title is due to an instruction of the Ordering Party,
  - b. such a defect of title was caused by unauthorized alterations to the delivered goods by the Ordering Party or third parties or due to use of the delivered goods by the Ordering Party or third parties which is in breach of contract.

## VII. Haftung

1. Die Haftung des Lieferanten auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung, Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen und unerlaubter Handlung ist, soweit es dabei jeweils auf ein Verschulden ankommt, nach Maßgabe dieses Art. VII eingeschränkt.
2. Der Lieferant haftet nicht im Falle einfacher Fahrlässigkeit seiner Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen, soweit es sich nicht um eine Verletzung vertragswesentlicher Pflichten handelt. Vertragswesentlich sind die Verpflichtung zur rechtzeitigen Lieferung und, sofern vereinbart, zur Installation der gelieferten Ware, deren Freiheit von Rechtsmängeln sowie solchen Sachmängeln, die ihre Funktionsfähigkeit oder Gebrauchstauglichkeit mehr als nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Beratungs-, Schutz- und Obhutspflichten, die dem Besteller die vertragsgemäße Verwendung der gelieferten Ware ermöglichen sollen oder den Schutz von Leib oder Leben von Personal des Bestellers oder den Schutz von dessen Eigentum vor erheblichen Schäden bezwecken.
3. Soweit der Lieferant gemäß Art. VII.2 dem Grunde nach auf Schadensersatz haftet, ist diese Haftung auf Schäden begrenzt, die der Lieferant bei Vertragsschluss als mögliche Folge einer Vertragsverletzung vorausgesehen hat oder die er bei Anwendung verkehrserblicher Sorgfalt hätte voraussehen müssen. Mittelbare Schäden und Folgeschäden, die Folge von Mängeln der gelieferten Ware sind, sind außerdem nur ersatzfähig, soweit solche Schäden bei bestimmungsgemäßer Verwendung der gelieferten Ware typischerweise zu erwarten sind.
4. Im Falle einer Haftung für einfache Fahrlässigkeit ist die Ersatzpflicht des Lieferanten beschränkt auf die Höhe des typischerweise eintretenden, vorhersehbaren Schadens.
5. Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen des Lieferanten.
6. Soweit der Lieferant technische Auskünfte gibt oder beratend tätig wird und diese Auskünfte oder Beratung nicht zu dem von ihm geschuldeten, vertraglich vereinbarten Leistungsumfang gehören, geschieht dies unentgeltlich und unter Ausschluss jeglicher Haftung.
7. Die Einschränkungen dieses Art. VII gelten nicht für die Haftung des Lieferanten wegen vorsätzlichen Verhaltens, für garantierte Beschaffenheitsmerkmale, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz.

## VII. Liability

1. The Supplier's liability for damages, regardless of the legal cause, in particular due to impossibility, delay, defective or incorrect delivery, breach of contract, breach of duties during contract negotiations and tort, insofar as fault is involved in each case, shall be limited in accordance with this Art. VII.
2. The Supplier shall not be liable in cases of simple negligence on the part of its organs, legal representatives, employees or other vicarious agents, unless a breach of essential contractual obligations takes place. The obligations to provide a timely delivery and, where agreed, the installation of the delivered goods, their freedom from defects of title and such material defects which significantly impair their functional capability or usability, as well as advice, protection and safety obligations which enable the Ordering Party to use the delivered goods in accordance with the contract or which serve the purpose of protecting life and limb of the Purchaser's personnel, as well as the protection of its property against severe damage are considered to be essential under the contract.
3. Insofar as the Supplier is liable for damages on the basis of Art. VII.2, this liability is limited to damages which the Supplier foresaw at the time of conclusion of the contract as a possible consequence of a breach of contract or which he should have foreseen if he had exercised due diligence. Indirect damage and consequential damage resulting from defects in the delivered goods are also only eligible for compensation if such damage is typically to be expected when the delivered goods are used as intended.
4. In the event of liability for simple negligence, the Supplier's obligation to pay compensation is limited to the amount of the typically occurring, foreseeable damage.
5. The above-mentioned limitation and restrictions of liability apply to the same extent in favour of the organs, legal representatives, employees and other vicarious agents of the Supplier.
6. Should the Supplier provide technical information or advice, and should this information and advice not be part of the contractually agreed scope of service, this shall take place free-of-charge and to the exclusion of any liability.
7. The restrictions of this Art. VII do not apply to liability of the Supplier due to intentional conduct, for guaranteed quality characteristics of the goods, for injury to life, body or health or under the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz).

## VIII. Verwendung von Software

1. Soweit im Lieferumfang der Bestellung auch Software enthalten ist, wird dem Besteller mit vollständiger Bezahlung der betreffenden Bestellung ein nicht ausschließliches, räumlich und zeitlich unbeschränktes Recht eingeräumt, die Software einschließlich der zugehörigen Dokumentationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, das heißt ausschließlich für die zugehörige gelieferte Ware zu nutzen. Die zulässige Nutzung umfasst insbesondere auch die Installation der Software sowie das Laden in den Arbeitsspeicher. Die Nutzung der Software auf mehr als einem System ist untersagt. Vorbehaltlich der Regelungen des § 69d Abs. 1 i.V.m § 69c Nr. 1 und 2 UrhG darf der Besteller die Software ohne Zustimmung des Lieferanten nicht vervielfältigen, überarbeiten, übersetzen oder von dem Objektcode in den Quellcode umwandeln. Der Besteller bleibt berechtigt, eine Sicherungskopie zu erstellen, wenn dies zur Sicherung der künftigen Nutzung erforderlich ist. Der Besteller wird auf der erstellten Sicherungskopie den Vermerk „Sicherungskopie“ anbringen.

## VIII. Use of Software

1. If the scope of delivery of the order also includes software, the Purchaser is granted a non-exclusive, territorially and temporally unlimited right to use the software including the associated documentation for the intended use, i.e. exclusively for the associated delivered goods, upon full payment of the relevant order. The permitted use also includes the installation of the software and the loading on the work server/memory in particular. It is not permitted to use the software on more than one system. In reservation of the provisions of sec. 69d para. 1 and sec. 69c No. 1 and 2 of the German Copyright Act (UrhG), the Ordering Party may not duplicate, alter, translate or convert the software from the object code into the source code without the agreement of the Supplier. The Ordering Party shall remain entitled to create a backup copy, if this is necessary to ensure future use. The Ordering Party Will affix the note "backup copy" to the backup copy made.

KLEEMANN Aufzüge GmbH			
Allgemeine Lieferbedingungen zur Verwendung gegenüber Unternehmern	General terms and conditions of delivery for the use in relation to entrepreneurs	Seite/Page	Version/version:
		6 of 7	27/05/2022

2. Der Besteller verpflichtet sich, die Herstellerangaben wie insbesondere den Urheberrechtsvermerk nicht zu entfernen oder ohne die ausdrückliche vorherige Zustimmung des Lieferanten zu verändern.
3. Eine Übertragung der Nutzungsrechte auf Dritte ist nur bei vollständiger Aufgabe der Rechte des Bestellers und nur zusammen mit der zugehörigen gelieferten Ware zulässig. Der Besteller ist verpflichtet, die ihn treffenden Pflichten und Nutzungsbeschränkungen dem Dritten aufzuerlegen. Der Besteller wird auf Anfrage des Lieferanten die Aufgabe der eigenen Nutzung schriftlich bestätigen.
4. Weitere Verwertungshandlungen, insbesondere die Vermietung, der Verleih und die Verbreitung oder Veröffentlichung in körperlicher oder unkörperlicher Form, der Gebrauch der Software durch und für Dritte einschließlich der Vergabe von Unterlizenzen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Lieferanten nicht erlaubt.
5. **Der Lieferant hat das Recht, Daten über den Betrieb der Produkte zum Zwecke der Qualitätsverbesserung zu sammeln.**

#### IX. Datenverarbeitung

1. Der Lieferant und der Besteller beachten die einschlägigen datenschutzrechtlichen Vorschriften.
2. Sofern der Lieferant in Kontakt mit personenbezogenen Daten des Bestellers kommt, wird der Lieferant solche Daten i.S.d. Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) sowie der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten (Datenschutz-Grundverordnung – DSGVO) nur im Rahmen der Weisung des Bestellers erheben, verarbeiten oder nutzen. Der Lieferant und der Besteller sind dann verpflichtet, etwa datenschutzrechtlich erforderliche Zusatzvereinbarungen nach Maßgabe des Art. 28 DSGVO abzuschließen. Der Besteller bleibt in jedem Fall verantwortliche Stelle für die im Rahmen der Vertragserfüllung vom Lieferanten etwa verarbeitete und genutzte personenbezogenen Daten. Für die Zulässigkeit der weisungsgemäß durchgeführten Datenverarbeitung und -nutzung bleibt ausschließlich der Besteller verantwortlich.
3. Der Lieferant und der Besteller verpflichten ihre Mitarbeiter auf die Einhaltung des Datengeheimnisses, sofern nicht bereits eine solche Verpflichtung besteht.

#### X. Unvorhersehbare Leistungshindernisse

Schwerwiegende Ereignisse, wie insbesondere höhere Gewalt, Epidemien, Pandemien, Arbeitskämpfe, Unruhen, kriegerische oder terroristische Auseinandersetzungen, die unvorhersehbare und vom Lieferanten nicht zu vertretene Folgen für die Leistungsdurchführung nach sich ziehen, befreien den Lieferant für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von seinen Leistungspflichten (Haupt- und Nebenleistungspflichten). Sofern solche Ereignisse dem Lieferant die Erfüllung seiner Leistungspflichten unzumutbar oder unmöglich machen und die Störung nicht nur von vorübergehender Dauer ist, ist der Lieferant zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Der Lieferant wird den Besteller über solche Störung umgehend informiert. Das Recht des Bestellers, im Falle länger andauernder Leistungsstörung den Vertrag aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.

#### XI. Schlussbestimmungen

1. Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus einem Auftragsverhältnis ist Krefeld, Deutschland.
2. Gerichtsstand für alle etwaigen Streitigkeiten aus der Geschäftsbeziehung zwischen dem Lieferanten und dem Besteller ist Krefeld, Deutschland. Der Lieferant ist jedoch auch berechtigt, Klage bei den zuständigen Gerichten am Sitz des Bestellers zu erheben. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.
3. Die Beziehungen zwischen dem Lieferanten und dem Besteller unterliegen ausschließlich deutschem Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980 (CISG) findet keine Anwendung.

2. The Ordering Party shall be obliged not to remove the manufacturer information, such as the copyright notice in particular or to alter it without the explicit prior permission of the Supplier.
3. A transfer of the rights of use to third parties is only permitted if the Ordering Party foregoes its rights in full and only together with the associated delivered goods. The Ordering Party shall be obliged to impose the obligations and limits of use that affect him on the third party. Following a request by the Supplier, the Ordering Party shall confirm the relinquishment of its own right of use in writing.
4. Further acts of exploitation, in particular renting, lending and distribution or publication in physical or non-physical form, the use of the software by and for third parties, including the issuing of sublicences are not permitted without the prior written agreement of the Supplier.
5. **The supplier has the right to collect data regarding the operation of the products, for quality improvement purposes.**

#### IX. Data Processing

1. The Supplier and the Ordering Party shall observe the applicable regulations under data protection laws.
2. If the Supplier comes into contact with personal data of the Ordering Party, the Supplier shall only collect, process or use such data as referred to in the German Federal Data Protection Act (BDSG) and EU Regulation (EU 2016/679) of the European Parliament and the Council for the protection of natural persons during the processing of personal data (GDPR) within the framework of the instructions of the Ordering Party. The Supplier and the Ordering Party shall then be obliged to conclude any necessary additional agreements under data protection laws in accordance with the provisions of Article 28 GDPR. In all cases, the Ordering Party shall remain responsible for the personal data which is processed and used by the Supplier within the scope of the performance of the contract. The Ordering Party shall remain solely responsible for the lawfulness of the data processing and use which takes place in accordance with its instructions.
3. The Supplier and the Ordering Party shall place an obligation on their employees to comply with data secrecy, unless such an undertaking already exists.

#### X. Force Majeure

Serious events, such as in particular force majeure, epidemics, pandemics, labour disputes, unrest, warlike or terrorist disruptions, which result in unforeseeable consequences for the performance of the service for which the Supplier is not responsible, shall release the Supplier from its performance obligations (main and secondary performance obligations) for the duration of the disruption and to the extent of its effect. If such events make it unreasonable or impossible for the Supplier to fulfill its performance obligations and the disturbance is not only of temporary duration, the Supplier is entitled to withdraw from the contract. The Supplier shall inform the Purchaser about such disturbance immediately. The Purchaser's right to terminate the contract for good cause in the event of a prolonged disturbance of performance shall remain unaffected.

#### XI. Closing Provisions

1. The place of performance for all obligations under an engagement shall be Krefeld, Germany.
2. The place of jurisdiction for all possible disputes arising from the business relationship between the Ordering Party and the Supplier shall be Krefeld, Germany. However, the Supplier shall also be entitled to bring a lawsuit before the competent courts of the place of business of the Ordering Party. Mandatory statutory provisions regarding exclusive places of jurisdiction shall remain unaffected by this provision.
3. The relationships between the Supplier and the Ordering Party shall be subject exclusively to German law. The United Nations Convention governing the International Sale of Goods dated 11 April 1980 (CISG) shall not apply.

KLEEMANN Aufzüge GmbH			
Allgemeine Lieferbedingungen zur Verwendung gegenüber Unternehmern	General terms and conditions of delivery for the use in relation to entrepreneurs	Seite/Page	Version/version:
		7 of 7	27/05/2022